

| | |
|----------|-----------------------------|
| D | Originalbedienungsanleitung |
|----------|-----------------------------|

| | | | |
|--|--|---|---|
| <p>AM K 2-10 Base H302100</p> | <p>AM K 3-10 Base H303100</p> | <p>AM K 4-10 Base H304100</p> | <p>AM K 5-10 Base H305100</p> |
| <p>AM K 4-10 H404100</p> | <p>AM K 4-10 XDK H404101</p> | <p>AM K 4-10-270 XB H404104</p> <p>AM K 4-10-180 XB H404106</p> <p>AM K 4-10-90 XB H404108</p> | <p>AM K 4-10-270 XBDK H404105</p> <p>AM K 4-10-180 XBDK H404107</p> <p>AM K 4-10-90 XBDK H404109</p> |
| <p>AM K 5-10 H405100</p> | <p>AM K 5-10 XDK H405101</p> | <p>AM K 5-10-270 XB H405104</p> <p>AM K 5-10-180 XB H405106</p> <p>AM K 5-10-90 XB H405108</p> | <p>AM K 5-10-270 XBDK H405105</p> <p>AM K 5-10-180 XBDK H405107</p> <p>AM K 5-10-90 XBDK H405109</p> |
| <p>AM K 7-8 H407080</p> | <p>AM K 7-8 XDK H407081</p> | <p>AM K 7-8-270 XB H407084</p> <p>AM K 7-8-180 XB H407086</p> | <p>AM K 7-8-270 XBDK H407085</p> <p>AM K 7-8-180 XBDK H407087</p> |
| <p>AM K 7-10 H407100</p> | <p>AM K 7-10 XDK H407101</p> | <p>AM K 7-10-270 XB H407104</p> <p>AM K 7-10-180 XB H407106</p> | <p>AM K 7-10-270 XBDK H407105</p> <p>AM K 7-10-180 XBDK H407107</p> |
| <p>AM K 7-13 H407130</p> | <p>AM K 7-13 XDK H407131</p> | <p>AM K 7-13-270 XB H407134</p> | <p>AM K 7-13-270 XBDK H407135</p> |



INHALTSVERZEICHNIS

| | Seite |
|---|-------|
| 1. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN | 3 |
| 2. LEISTUNGEN..... | 4 |
| 3. AUSSENMASSE - GEWICHTE AM K 2- AM K 5 | 5 |
| 4. AUSSENMASSE - GEWICHTE AM K 7 | 6 |
| 5. WARTUNGSPROGRAMM..... | 7 |
| 6. ELEKTRONISCHE STEUEREINHEIT AIRBASIC 2 | 9 |



**BEVOR ARBEITSSCHRITTE AUF
DER MASCHINE DURCHFÜHRT
WERDEN, SIND SÄMTLICHE IM
ALLGEMEINEN HANDBUCH ZUR
BENUTZUNG UND
INSTANDHALTUNG
ENTHALTENEN INFORMATIONEN
ZU LESEN.**

1. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

1.1. Allgemeine Daten

| | | |
|--|---------------|--|
| KOMPRESSIBLES GAS | TYP | LUFT |
| SAUGDRUCK | BAR (A) | 1 (ATMOSPHERISCH) |
| INSTALLATIONSRAUM | TYP | ABGEDECKT NICHT EXPLOSIONSGEFÄHRDET |
| GRENZWERTE UMGEBUNGSTEMPERATUR | ° C | MAX +40 / MIN +1 |
| BETRIEBSTEMPERATUR | ° C | 50-65 + UMGEBUNGSTEMP. |
| LUFTAUSGANGSTEMPERATUR | ° C | 10-20 + UMGEBUNGSTEMP. |
| LUFTAUSGANGSTEMPERATUR FÜR MODELLE <5,5KW | ° C | 40-50 + UMGEBUNGSTEMP. |
| INHALT AN ÖLRÜCKSTAND | PPM | 2 - 3 |
| GRENZWERTE LUFTFEUCHTIGKEIT | % | 80 |
| MAX. HÖHE | m | 1000 |
| STROMVERSORGUNG | Volt / Hz / A | SIEHE TYPENSCHILD |
| BETRIEBSART | STUNDEN | 24 / 24 |
| MAX-INBETRIEBNAHMEN/STUNDE | Anzahl | 6 |

1.2. Tabelle für Sicherungen

Sicherung Typ AgL oder gleichwertige.

| kW | 50 Hz | | 60 Hz | | |
|-----|-------|-------|-------|-------|-------|
| | 230 V | 400 V | 220 V | 380 V | 460 V |
| 2,2 | 16 | 8 | 16 | 8 | 8 |
| 3 | 16 | 10 | 16 | 10 | 10 |
| 4 | 20 | 16 | 20 | 16 | 10 |
| 5 | 32 | 20 | 32 | 20 | 16 |
| 7,5 | 32 | 20 | 32 | 20 | 20 |

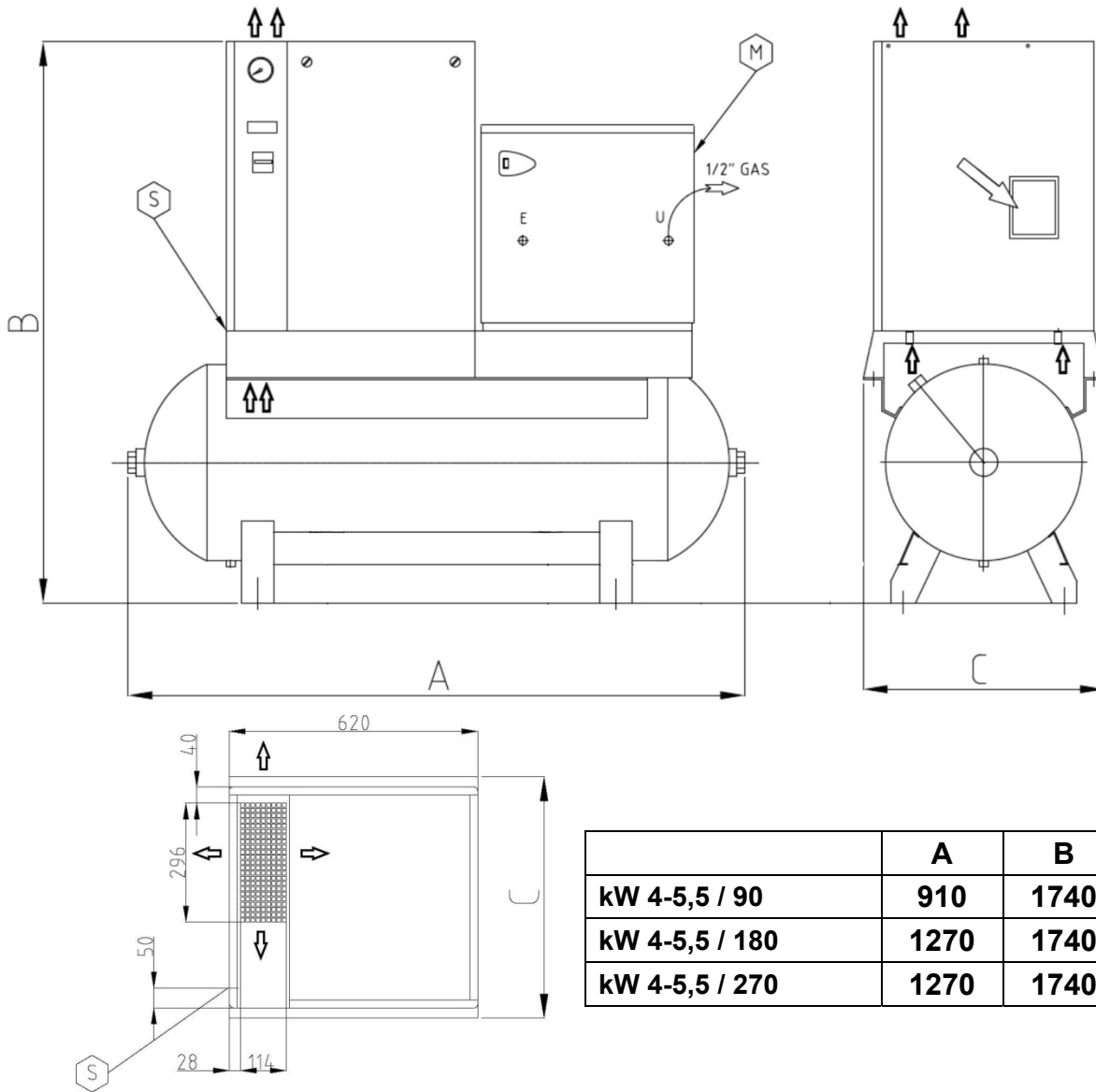
2. LEISTUNGEN

| KOMPRESSOR TYP | MOTOREN- LEISTUNG | | IST-LUFTDURCHSATZ* | | DRUCK MAX. BAR | SCHALL- DRUCKPEGEL ** dB(A) |
|-------------------|----------------------|-----|----------------------|--------------------|--------------------------|---------------------------------------|
| | kW | HP | m ³ / min | m ³ / h | | |
| AM K 2-10 | 2,2 | 3 | 0,24 | 14,4 | 10 | 61 |
| AM K 3-10 | 3 | 4 | 0,36 | 21,6 | 10 | 61 |
| AM K 4-10 | 4 | 5,5 | 0,53 | 31,8 | 10 | 62 |
| AM K 5-10 | 5,5 | 7,5 | 0,67 | 40,2 | 10 | 66 |
| AM K 7-8 | 7,5 | 10 | 1,05 | 63 | 8 | 67 |
| AM K 7-10 | 7,5 | 10 | 0,93 | 55,8 | 10 | 67 |
| AM K 7-13 | 7,5 | 10 | 0,74 | 44,4 | 13 | 67 |

* Luftdurchsatz gemessen laut Norm ISO 1217, Ausg.4, ANNEX E – 2009 und Test Code / Pneurop/Cagi PN 2 CPTC2, der folgenden Betriebsdrücke: 7 bar für die 7,5 bar Modelle; 9 bar für die 10 bar Modelle; 12 bar für die 13 bar Modelle.

** Schalldruckpegel gemessen laut Norm ISO 2151 und ISO 3744 aus 1 m Entfernung im Freifeld.
ACHTUNG: In bestimmten geschlossenen Installationsräumen kann sich der Geräuschpegel aufgrund von Schallreflexionen gegen die Wände um 6-10 dB(A) erhöhen.

3. AUSSENMASSE - GEWICHTE AM K 2- AM K 5

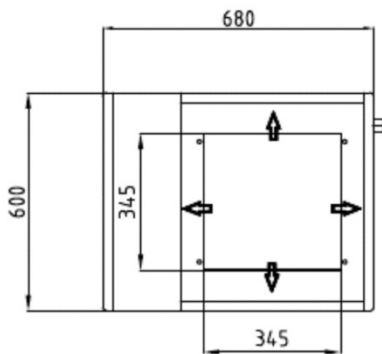
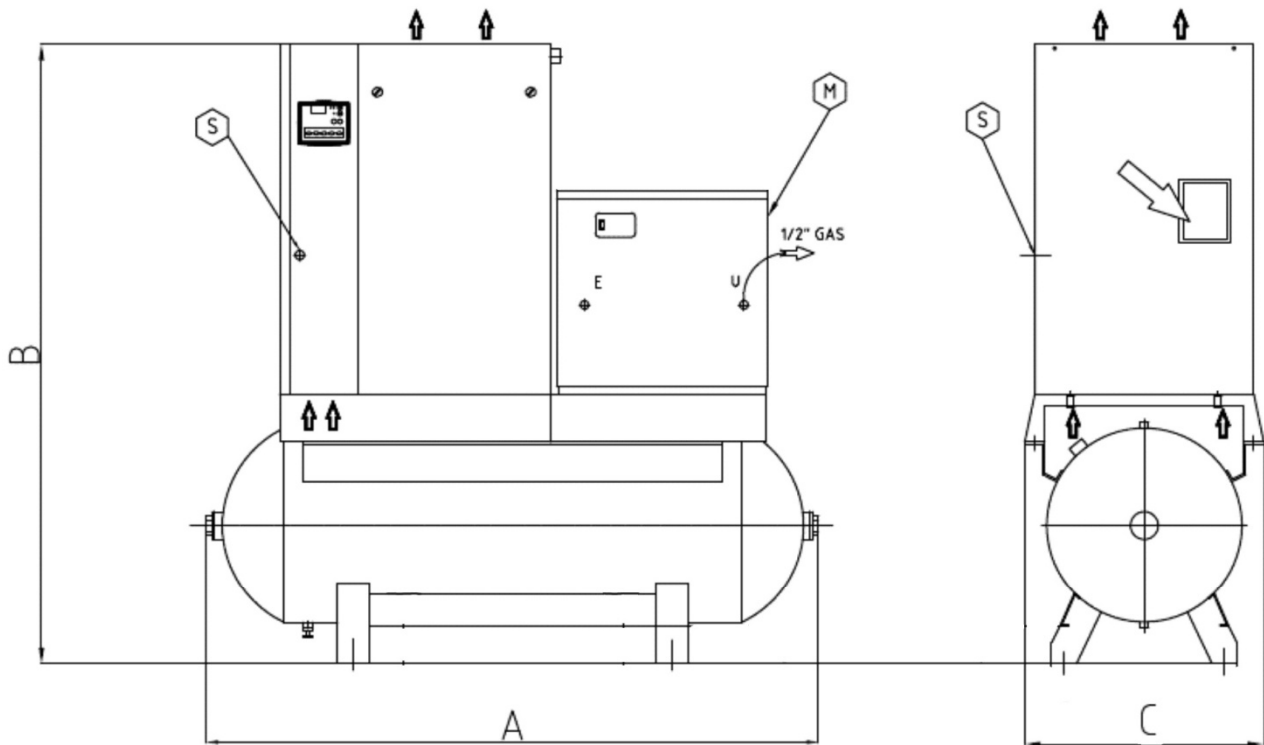


| | A | B | C |
|-----------------------|-------------|-------------|------------|
| kW 4-5,5 / 90 | 910 | 1740 | 710 |
| kW 4-5,5 / 180 | 1270 | 1740 | 800 |
| kW 4-5,5 / 270 | 1270 | 1740 | 600 |

| | | | 90 LT. | 180 LT. | 270 LT. |
|--|--|---------------|--------|---------|---------|
| | | kW 2,2 | 107 | ---- | ---- |
| | | kW 3 | 107 | ---- | ---- |
| | | kW 4 | 107 | ---- | ---- |
| | | kW 5,5 | 120 | ---- | ---- |
| | | kW 2,2 | ---- | ---- | ---- |
| | | kW 3 | ---- | ---- | ---- |
| | | kW 4 | 137 | ---- | ---- |
| | | kW 5,5 | 150 | ---- | ---- |
| | | kW 2,2 | ---- | ---- | ---- |
| | | kW 3 | ---- | ---- | ---- |
| | | kW 4 | 152 | 232 | 227 |
| | | kW 5,5 | 165 | 245 | 240 |
| | | kW 2,2 | ---- | ---- | ---- |
| | | kW 3 | ---- | ---- | ---- |
| | | kW 4 | 182 | 262 | 257 |
| | | kW 5,5 | 195 | 275 | 270 |

| | |
|--|--|
| | KÜHLLUFTDURCHSATZ |
| | kW 2,2-3-4 : 0,1 m ³ /s ; 30 Pa |
| | kW 5,5 : 0,2 m ³ /s ; 50 Pa |
| | EINGANG ELEKTR. LEITUNG DREIPHASIG |
| | EINGANG ELEKTR. LEITUNG EINPHASIG |
| | AUSGANG DRUCKLUFT |
| | GEFAHRENETIKETT |

4. AUSSENMASSE - GEWICHTE AM K 7




| | A | B | C |
|--------------|------|------|-----|
| kW 7,5 / 180 | 1270 | 1850 | 800 |
| kW 7,5 / 270 | 1270 | 1860 | 600 |

| | | | 180 LT. | 270 LT. | |
|--|-----------|--------|---------|---------|-----|
| | Kg | kW 7,5 | 145 | ---- | |
| | | kW 7,5 | 175 | ---- | |
| | | kW 7,5 | ---- | 270 | 265 |
| | | kW 7,5 | ---- | 300 | 295 |


| | |
|--|--|
| | KÜHLLUFTDURCHSATZ |
| | kW 7,5 : 0,3 m ³ /s ; 30 Pa |
| | EINGANG ELEKTR. LEITUNG DREIPHASIG |
| | EINGANG ELEKTR. LEITUNG EINPHASIG |
| | AUSGANG DRUCKLUFT |
| | GEFAHRENETIKETT |

5. WARTUNGSPROGRAMM

- Die Wartungsintervalle für die Versionen AM K 2 - AM K 5**

| KIT | | | | Vorgang | Intervall Maßnahme |  |
|-------|----------|----------|------|--|--|---|
| Basic | Standard | Advanced | Tubi | | | |
| | | | | Automatischen Kondensatabscheider kontrollieren (Option) | 1 Tag | |
| | | | | Kondensat aus dem Entöler ablassen | 1 Woche. | |
| | | | | Öfüllstand kontrollieren | 1 Woche. | |
| | | | | Öllecks kontrollieren | 500 h | |
| | | | | Riemen kontrollieren | 500 h | * |
| | | | | Kühler reinigen | 2000 h | |
| | | | | Innenraum reinigen | 2000 h | |
| | | | | Elektrische Anschlüsse sichern | 2000 h | * |
| x | x | x | | Luftfilter wechseln | 2000 h | * |
| x | x | x | | Ölfilter wechseln | 2000 h | * |
| | | | | Lager der Motoren schmieren | n.a. | |
| | | | | Öl wechseln | 2000 h (min. 1 Jahr) | * |
| | | | | Düse reinigen | 2000 h | * |
| | x | x | | EntölungsfILTER wechseln | 3000 h | * |
| | x | x | | KIT thermostatisches Ventil | 3000 h | * |
| | x | x | | Rückschlagventil | 3000 h | * |
| | x | x | | Dichtung der Tankabdeckung | 3000 h | * |
| | | | | Sicherheitsventil | Kontr.:1 Jahr Austausch: 2 Jahre | * |
| | | | | Riemen auswechseln | 6000 h (max 4 Jahre) | * |
| | | x | | KIT Saugventil | 6000 h | * |
| | | x | | KIT Mindestdruckventil | 6000 h | * |
| | | | x | Ölschläuche auswechseln | 6000 h | * |
| | | | | Abdichtring der Schraube auswechseln | 9000 h | * |
| | | | | Motorenlager austauschen | 12000 h | * |
| | | | | Gebäsemotor austauschen | n.a. | |
| | | | | Schraubenlager auswechseln | --- | |

• **Die Wartungsintervalle für die Versionen AM K 7**

| KIT | | | | Vorgang | Intervall Maßnahme |  |
|-------|----------|----------|------|--|--|---|
| Basic | Standard | Advanced | Tubi | | | |
| | | | | Automatischen Kondensatabscheider kontrollieren (Option) | 1 Tag | |
| | | | | Kondensat aus dem Entöler ablassen | 1 Woche | |
| | | | | Öfüllstand kontrollieren | 1 Woche | |
| | | | | Öllecks kontrollieren | 500 h | |
| | | | | Riemen kontrollieren | 500 h | * |
| | | | | Kühler reinigen | 2000 h | |
| | | | | Innenraum reinigen | 2000 h | |
| | | | | Elektrische Anschlüsse sichern | 2000 h | * |
| x | x | x | | Luftfilter wechseln | 2000 h | * |
| x | x | x | | Ölfilter wechseln | 2000 h | * |
| | | | | Lager der Motoren schmieren | n.a. | |
| | | | | Öl wechseln | 2000 h (min. 1 Jahr) | * |
| | | | | Düse reinigen | 3000 h | * |
| | x | x | | EntölungsfILTER wechseln | 3000 h | * |
| | x | x | | KIT thermostatisches Ventil | 3000 h | * |
| | x | x | | Rückschlagventil | 3000 h | * |
| | x | x | | Dichtung der Tankabdeckung | 3000 h | * |
| | | | | Sicherheitsventil | Kontr.:1 Jahr Austausch: 2 Jahre | * |
| | | | | Riemen auswechseln | 6000 h | * |
| | | x | | KIT Saugventil | 6000 h | * |
| | | x | | KIT Mindestdruckventil | 6000 h | * |
| | | | x | Ölschläuche auswechseln | 12000 h | * |
| | | | | Abdichtring der Schraube auswechseln | 12000 h | * |
| | | | | Motorenlager austauschen | 12000 h | * |
| | | | | Gebläsemotor austauschen | n.a. | |
| | | | | Schraubenlager auswechseln | --- | |



HINWEIS: MIT (*) GEKENNZEICHNETE ARBEITEN DÜRFEN AUSSCHLIESSLICH VOM KUNDENDIENSTPERSONAL DER SCHNEIDER DRUCKLUFT GMBH DURCHFÜHRT WERDEN

5.1 Allgemeine Angaben zu den Ölwechselintervallen

(weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte dem Handbuch der Steuereinheit)

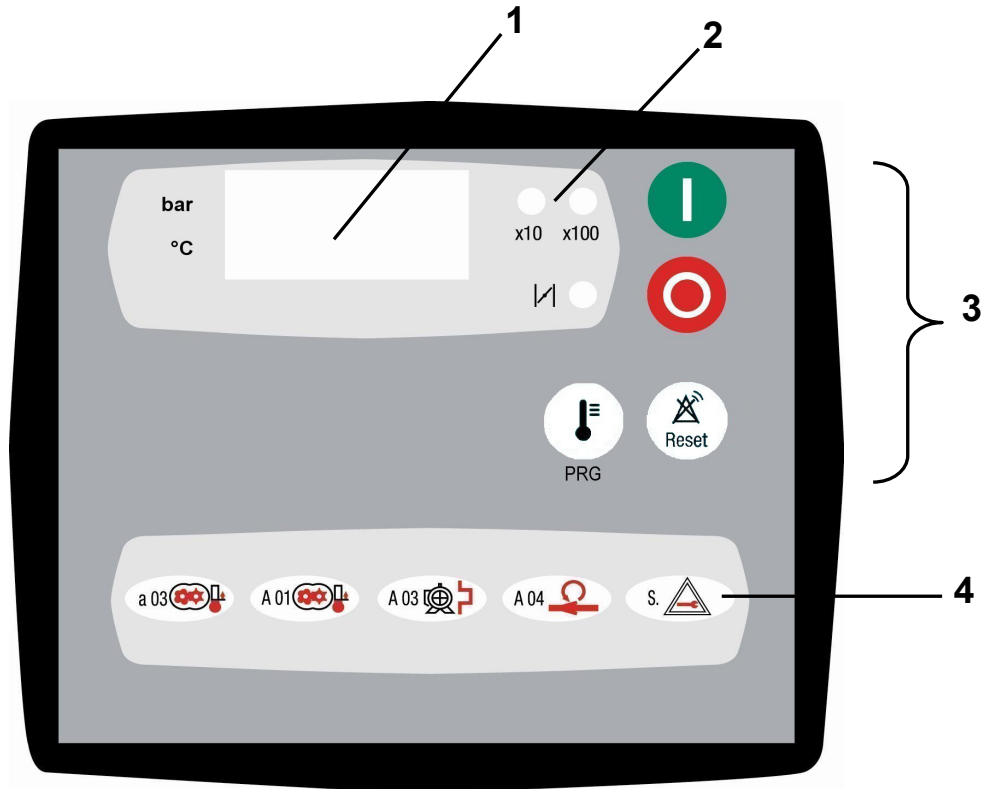
Nachstehend wird aufgeführt, in welchen Intervallen das Öl gewechselt werden sollte:

| Temperatur Kompressor | OEMIN-Schraub Intervall | OETSYN-Schraub (SYNTHETISCHES ÖL) Intervall |
|--------------------------|----------------------------|---|
| 70 – 87°C | 3.000 h | 6.000 h |
| 88 – 92°C | 2.000 h | 6.000 h |
| ≥ 93°C | 500 h | 3.000 h |

6. ELEKTRONISCHE STEUEREINHEIT AIRBASIC 2

Die in diesem Handbuch aufgeführten Anweisungen sollen die Lebensdauer und die Funktionstüchtigkeit Ihres Schraubenkompressors gewährleisten.

Daher sollte das Handbuch stets in der Nähe des Kompressors aufbewahrt werden, um darin bei Bedarf nachschlagen zu können. Vergewissern Sie sich, dass der Betrieb und die Wartung immer laut Anweisungen erfolgen.



AirBasic2 Steuertafel

1. **Display: Angabe des Luftdrucks**
2. **Meldeleuchten: 3 grüne LEDs**
3. **Steuerungen 4 Tasten :**



START



STOP








Öltemperaturanzeige



Alarmer deaktivieren

4. Legende Display:

| | |
|---|---|
|  | Frühwarnung Öltemperatur |
|  | Hohe Temperatur-Alarm |
|  | Überlastungs-Relais Motorschutzschalter |
|  | Umschaltung/Phasenverlust |
|  | Termine Wartungsintervalle |

6.1. Display

- Nachdem der Kompressor an das Stromnetz geschlossen worden ist, wird am Display der Steuerung die Meldung "OFF" angezeigt.
- Falls der Eingang START/STOP mit einer Fernbedienung verbunden und der entsprechende Kontakt offen, d.h. auf STOP geschaltet ist, wird am Display die Meldung "---" angezeigt.
- Während des normalen Betriebs über den Druckgeber zeigt die Steuereinheit am Display den Leitungsdruck an. Drückt man die Taste TEMP/PROGR, so wird die Öltemperatur angezeigt. Drückt man die Taste innerhalb von 10s nochmals, schaltet die Anzeige wieder auf den Druckwert zurück. Dasselbe geschieht nach 10s, wenn die Taste nicht gedrückt wird. Im Betriebsmodus mit Druckwächter wird am Display nur die Öltemperatur angezeigt. Die Anzeige des Druckwerts ist in diesem Fall deaktiviert.

Bemerkung: Am Display der AirBASIC2 Steuereinheit können maximal 3 Zahlen angezeigt werden. Zur Anzeige der 4. und 5. Zahl müssen die LED x10 oder x100 aufleuchten; die Anzeige wird Multiplikationsfaktor 10 bzw. 100 genannt. Nachstehende Tabelle zeigt anhand einiger Beispiele, wie die LEDs funktionieren.

Anzeigebeispiele

| Beispiel Nr. | Anzuzeigender Wert | Angezeigter Wert | LED x10 | LED x100 |
|--------------|--------------------|------------------|---------|----------|
| 1. | 697 | 697 | OFF | OFF |
| 2. | 6970 | 697 | ON | OFF |
| 3. | 69700 | 697 | OFF | ON |

6.2. Tastenfunktionen

- **ON:**
 - schaltet den Kompressor ein
 - während der Programmierung der Parameter können die am Display angezeigten Werte über diese Taste erhöht werden
- **OFF:**
 - schaltet den Kompressor aus
 - während der Programmierung der Parameter können die am Display angezeigten Werte über diese Taste verringert werden

- **RESET:**
 - schaltet die Alarmer auf Null zurück
 - stellt die Wartungsstunden bei ausgeschaltetem Kompressor auf Null zurück
 - zeigt die Betriebsstunden bei eingeschaltetem Kompressor an
- **TEMP/PRG:**
 - gestattet es, die Parameter bei ausgeschaltetem Kompressor abzurufen
 - gestattet es, die Öltemperatur bei eingeschaltetem und auf den Modus Druckgeber eingerichtetem Kompressor anzeigen zu lassen

6.3. Funktionen von Indikatoren – LED

- x10: diese (grüne) LED leuchtet auf, wenn der Multiplikationsfaktor 10 gewählt worden ist
- x100: diese (grüne) LED leuchtet auf, wenn der Multiplikationsfaktor 100 gewählt worden ist
- (/), fest leuchtend: diese (grüne) LED meldet den Betriebsmodus in geladenem Zustand
- (/), regelmässig blinkend: diese (grüne) LED meldet den Betriebsmodus während der Ablasphase.
- (/), zweimal nacheinander blinkend: Diese LED (grüne) meldet, dass der Kompressor nach der Ablasphase wieder betriebsbereit ist.

6.4. Hinweis:

Detaillierte Anweisungen entnehmen Sie bitte dem Benutzerhandbuch der AIRBASIC 2-Steuerung.

DE EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit folgenden Richtlinien übereinstimmt: 2006/42/EG Maschinenrichtlinie in Verbindung mit 97/23/EG Druckgeräte-Richtlinie, 2009/105/EG Richtlinie über einfache Druckbehälter und 2006/95/EG Niederspannungsrichtlinie; 2004/108/EG EMV-Richtlinie.

| Schraubenkompressor: | Serien-Nr.: | Schraubenkompressor: | Serien-Nr.: |
|--|-------------|--|-------------|
| AM K 2-10 Base, p= 10 bar, P= 2,2 kW | T840087 | AM K 4-10 Base, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840089 |
| AM K 3-10 Base, p= 10 bar, P= 3,0 kW | T840088 | AM K 5-10 Base, p= 10 bar, P= 5,5 kW | T840090 |
| AM K 4-10, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840091 | AM K 7-8, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840084 |
| AM K 4-10 XDK, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840092 | AM K 7-8 XDK, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840107 |
| AM K 4-10-270 XB, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840093 | AM K 7-8-270 XB, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840108 |
| AM K 4-10-270 XBDK, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840094 | AM K 7-8-270 XBDK, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840109 |
| AM K 4-10-180 XB, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840095 | AM K 7-8-180 XB, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840110 |
| AM K 4-10-180 XBDK, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840096 | AM K 7-8-180 XBDK, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840111 |
| AM K 4-10-90 XB, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840097 | AM K 7-10, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840085 |
| AM K 4-10-90 XBDK, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840098 | AM K 7-10 XDK, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840112 |
| AM K 5-10, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840099 | AM K 7-10-270 XB, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840113 |
| AM K 5-10 XDK, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840100 | AM K 7-10-270 XBDK, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840114 |
| AM K 5-10-270 XB, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840101 | AM K 7-10-180 XB, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840115 |
| AM K 5-10-270 XBDK, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840102 | AM K 7-10-180 XBDK, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840116 |
| AM K 5-10-180 XB, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840103 | AM K 7-13, p= 13 bar, P= 7,5 kW | T840086 |
| AM K 5-10-180 XBDK, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840104 | AM K 7-13 XDK, p= 13 bar, P= 7,5 kW | T840117 |
| AM K 5-10-90 XB, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840105 | AM K 7-13-270 XB, p= 13 bar, P= 7,5 kW | T840118 |
| AM K 5-10-90 XBDK, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840106 | AM K 7-13-270 XBDK, p= 13 bar, P= 7,5 kW | T840119 |

Jahr der CE-Kennzeichnung: 2013 / Der Unterzeichner ist Leiter Marketing; Dokumentationsbeauftragter

GB EC Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that this product complies with the following guidelines: 2006/42/EC machinery directive in conjunction with 97/23/EC pressure equipment directive, 2009/105/EC simple pressure vessels directive and 2006/95/EC low voltage directive; 2004/108/EC EMC-directive.

| Screw compressor: | Serial no.: | Screw compressor: | Serial no.: |
|--|-------------|--|-------------|
| AM K 2-10 Base, p= 10 bar, P= 2,2 kW | T840087 | AM K 4-10 Base, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840089 |
| AM K 3-10 Base, p= 10 bar, P= 3,0 kW | T840088 | AM K 5-10 Base, p= 10 bar, P= 5,5 kW | T840090 |
| AM K 4-10, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840091 | AM K 7-8, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840084 |
| AM K 4-10 XDK, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840092 | AM K 7-8 XDK, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840107 |
| AM K 4-10-270 XB, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840093 | AM K 7-8-270 XB, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840108 |
| AM K 4-10-270 XBDK, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840094 | AM K 7-8-270 XBDK, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840109 |
| AM K 4-10-180 XB, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840095 | AM K 7-8-180 XB, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840110 |
| AM K 4-10-180 XBDK, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840096 | AM K 7-8-180 XBDK, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840111 |
| AM K 4-10-90 XB, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840097 | AM K 7-10, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840085 |
| AM K 4-10-90 XBDK, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840098 | AM K 7-10 XDK, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840112 |
| AM K 5-10, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840099 | AM K 7-10-270 XB, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840113 |
| AM K 5-10 XDK, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840100 | AM K 7-10-270 XBDK, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840114 |
| AM K 5-10-270 XB, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840101 | AM K 7-10-180 XB, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840115 |
| AM K 5-10-270 XBDK, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840102 | AM K 7-10-180 XBDK, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840116 |
| AM K 5-10-180 XB, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840103 | AM K 7-13, p= 13 bar, P= 7,5 kW | T840086 |
| AM K 5-10-180 XBDK, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840104 | AM K 7-13 XDK, p= 13 bar, P= 7,5 kW | T840117 |
| AM K 5-10-90 XB, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840105 | AM K 7-13-270 XB, p= 13 bar, P= 7,5 kW | T840118 |
| AM K 5-10-90 XBDK, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840106 | AM K 7-13-270 XBDK, p= 13 bar, P= 7,5 kW | T840119 |

Year of CE mark: 2013 / Undersigned is Head of marketing; Documentation representative

CZ ES-Prohlášení o shodě

Prohlašujeme s veškerou odpovědností, že tento výrobek je ve shodě s následujícími směrnici: 2006/42/ES Směrnice pro strojní zařízení s 97/23/ES Směrnice pro tlaková zařízení, 2009/105/ES Směrnice pro jednoduché tlakové nádoby a 2006/95/ES Směrnice pro elektrická zařízení nízkého napětí; 2004/108/EG Směrnice o EMC.

| Šroubové kompresor: | Sériové č.: | Šroubové kompresor: | Sériové č.: |
|--|-------------|--|-------------|
| AM K 2-10 Base, p= 10 bar, P= 2,2 kW | T840087 | AM K 4-10 Base, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840089 |
| AM K 3-10 Base, p= 10 bar, P= 3,0 kW | T840088 | AM K 5-10 Base, p= 10 bar, P= 5,5 kW | T840090 |
| AM K 4-10, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840091 | AM K 7-8, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840084 |
| AM K 4-10 XDK, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840092 | AM K 7-8 XDK, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840107 |
| AM K 4-10-270 XB, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840093 | AM K 7-8-270 XB, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840108 |
| AM K 4-10-270 XBDK, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840094 | AM K 7-8-270 XBDK, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840109 |
| AM K 4-10-180 XB, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840095 | AM K 7-8-180 XB, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840110 |
| AM K 4-10-180 XBDK, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840096 | AM K 7-8-180 XBDK, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840111 |
| AM K 4-10-90 XB, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840097 | AM K 7-10, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840085 |
| AM K 4-10-90 XBDK, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840098 | AM K 7-10 XDK, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840112 |
| AM K 5-10, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840099 | AM K 7-10-270 XB, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840113 |
| AM K 5-10 XDK, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840100 | AM K 7-10-270 XBDK, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840114 |
| AM K 5-10-270 XB, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840101 | AM K 7-10-180 XB, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840115 |
| AM K 5-10-270 XBDK, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840102 | AM K 7-10-180 XBDK, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840116 |
| AM K 5-10-180 XB, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840103 | AM K 7-13, p= 13 bar, P= 7,5 kW | T840086 |
| AM K 5-10-180 XBDK, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840104 | AM K 7-13 XDK, p= 13 bar, P= 7,5 kW | T840117 |
| AM K 5-10-90 XB, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840105 | AM K 7-13-270 XB, p= 13 bar, P= 7,5 kW | T840118 |
| AM K 5-10-90 XBDK, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840106 | AM K 7-13-270 XBDK, p= 13 bar, P= 7,5 kW | T840119 |

Rok označení CE: 2013 / Podepsaná osoba je vedoucí marketingu; Zodpovědný za dokumentaci



Schneider Druckluft GmbH
Ferdinand-Lassalle-Str. 43
D-72770 Reutlingen

Reutlingen, 08.03.2013

i.V./pp/v zastoupení/v.z./z up./По доверенности
Klaus-Michael Koch

i.V. B. M. Koch

SK EG-Osvedčenie konformity

Prehlasujeme na našu zodpovednosť, že daný produkt zodpovedá nasledovným smerniciam: : 2006/42/ES Smernica o strojoch spolu so 97/23/ES Smernicou o tlakových zariadeniach, 2009/105/ES Smernicou o jednoduchých tlakových nádobách a 2006/95/ES Smernicou o nízkonapäťových zariadeniach; 2004/108/ES Smernica o elektromagnetickej kompatibilite (EMV).

| Skrutkové kompresor: | Sériové č.: | Skrutkové kompresor: | Sériové č.: |
|--|--------------------|--|--------------------|
| AM K 2-10 Base, p= 10 bar, P= 2,2 kW | T840087 | AM K 4-10 Base, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840089 |
| AM K 3-10 Base, p= 10 bar, P= 3,0 kW | T840088 | AM K 5-10 Base, p= 10 bar, P= 5,5 kW | T840090 |
| AM K 4-10, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840091 | AM K 7-8, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840084 |
| AM K 4-10 XDK, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840092 | AM K 7-8 XDK, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840107 |
| AM K 4-10-270 XB, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840093 | AM K 7-8-270 XB, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840108 |
| AM K 4-10-270 XBDK, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840094 | AM K 7-8-270 XBDK, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840109 |
| AM K 4-10-180 XB, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840095 | AM K 7-8-180 XB, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840110 |
| AM K 4-10-180 XBDK, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840096 | AM K 7-8-180 XBDK, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840111 |
| AM K 4-10-90 XB, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840097 | AM K 7-10, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840085 |
| AM K 4-10-90 XBDK, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840098 | AM K 7-10 XDK, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840112 |
| AM K 5-10, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840099 | AM K 7-10-270 XB, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840113 |
| AM K 5-10 XDK, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840100 | AM K 7-10-270 XBDK, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840114 |
| AM K 5-10-270 XB, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840101 | AM K 7-10-180 XB, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840115 |
| AM K 5-10-270 XBDK, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840102 | AM K 7-10-180 XBDK, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840116 |
| AM K 5-10-180 XB, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840103 | AM K 7-13, p= 13 bar, P= 7,5 kW | T840086 |
| AM K 5-10-180 XBDK, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840104 | AM K 7-13 XDK, p= 13 bar, P= 7,5 kW | T840117 |
| AM K 5-10-90 XB, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840105 | AM K 7-13-270 XB, p= 13 bar, P= 7,5 kW | T840118 |
| AM K 5-10-90 XBDK, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840106 | AM K 7-13-270 XBDK, p= 13 bar, P= 7,5 kW | T840119 |

Rok oznakowania CE: 2013 / Podpísaný je vedúci marketingu; zodpovedný za dokumentáciu

PL Deklaracja zgodności WE

Niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, iż produkt ten jest zgodny z następującymi wytycznymi oraz normami: 2006/42/WE Dyrektywa maszynowa w połączeniu z 97/23/WE dyrektywą dot. urządzeń pneumatycznych, 2009/105/WE dyrektywą dot. prostych zbiorników ciśnieniowych i 2006/95/WE dyrektywą niskonapięciową; 2004/108/WE dyrektywą dot. kompatybilności elektromagnetycznej.

| Spreżarka śrubowe: | Nr seryjny: | Spreżarka śrubowe: | Nr seryjny: |
|--|--------------------|--|--------------------|
| AM K 2-10 Base, p= 10 bar, P= 2,2 kW | T840087 | AM K 4-10 Base, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840089 |
| AM K 3-10 Base, p= 10 bar, P= 3,0 kW | T840088 | AM K 5-10 Base, p= 10 bar, P= 5,5 kW | T840090 |
| AM K 4-10, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840091 | AM K 7-8, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840084 |
| AM K 4-10 XDK, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840092 | AM K 7-8 XDK, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840107 |
| AM K 4-10-270 XB, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840093 | AM K 7-8-270 XB, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840108 |
| AM K 4-10-270 XBDK, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840094 | AM K 7-8-270 XBDK, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840109 |
| AM K 4-10-180 XB, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840095 | AM K 7-8-180 XB, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840110 |
| AM K 4-10-180 XBDK, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840096 | AM K 7-8-180 XBDK, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840111 |
| AM K 4-10-90 XB, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840097 | AM K 7-10, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840085 |
| AM K 4-10-90 XBDK, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840098 | AM K 7-10 XDK, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840112 |
| AM K 5-10, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840099 | AM K 7-10-270 XB, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840113 |
| AM K 5-10 XDK, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840100 | AM K 7-10-270 XBDK, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840114 |
| AM K 5-10-270 XB, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840101 | AM K 7-10-180 XB, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840115 |
| AM K 5-10-270 XBDK, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840102 | AM K 7-10-180 XBDK, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840116 |
| AM K 5-10-180 XB, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840103 | AM K 7-13, p= 13 bar, P= 7,5 kW | T840086 |
| AM K 5-10-180 XBDK, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840104 | AM K 7-13 XDK, p= 13 bar, P= 7,5 kW | T840117 |
| AM K 5-10-90 XB, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840105 | AM K 7-13-270 XB, p= 13 bar, P= 7,5 kW | T840118 |
| AM K 5-10-90 XBDK, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840106 | AM K 7-13-270 XBDK, p= 13 bar, P= 7,5 kW | T840119 |

Rok oznakowania CE: 2013 / Podpis: Kierownik Działu Marketingu; Rzeczoznawca

RUS Декларация о соответствии ЕС

Мы заявляем со всей ответственностью, что данное изделие соответствует следующим стандартам: 2006/42/EG директиве по машиностроению, а также 97/23/EG директиве по оборудованию, работающему под давлением, 2009/105/EG директиве по сосудам работающим под давлением и 2006/95/EG директиве по низковольтному оборудованию; 2004/108/EG директиве по ЭМС.

| Винтовые компрессоры: | Серийный №: | Винтовые компрессоры: | Серийный №: |
|--|--------------------|--|--------------------|
| AM K 2-10 Base, p= 10 bar, P= 2,2 kW | T840087 | AM K 4-10 Base, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840089 |
| AM K 3-10 Base, p= 10 bar, P= 3,0 kW | T840088 | AM K 5-10 Base, p= 10 bar, P= 5,5 kW | T840090 |
| AM K 4-10, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840091 | AM K 7-8, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840084 |
| AM K 4-10 XDK, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840092 | AM K 7-8 XDK, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840107 |
| AM K 4-10-270 XB, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840093 | AM K 7-8-270 XB, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840108 |
| AM K 4-10-270 XBDK, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840094 | AM K 7-8-270 XBDK, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840109 |
| AM K 4-10-180 XB, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840095 | AM K 7-8-180 XB, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840110 |
| AM K 4-10-180 XBDK, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840096 | AM K 7-8-180 XBDK, p= 8 bar, P= 7,5 kW | T840111 |
| AM K 4-10-90 XB, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840097 | AM K 7-10, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840085 |
| AM K 4-10-90 XBDK, p= 10 bar, P= 4,0 kW | T840098 | AM K 7-10 XDK, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840112 |
| AM K 5-10, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840099 | AM K 7-10-270 XB, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840113 |
| AM K 5-10 XDK, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840100 | AM K 7-10-270 XBDK, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840114 |
| AM K 5-10-270 XB, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840101 | AM K 7-10-180 XB, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840115 |
| AM K 5-10-270 XBDK, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840102 | AM K 7-10-180 XBDK, p= 10 bar, P= 7,5 kW | T840116 |
| AM K 5-10-180 XB, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840103 | AM K 7-13, p= 13 bar, P= 7,5 kW | T840086 |
| AM K 5-10-180 XBDK, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840104 | AM K 7-13 XDK, p= 13 bar, P= 7,5 kW | T840117 |
| AM K 5-10-90 XB, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840105 | AM K 7-13-270 XB, p= 13 bar, P= 7,5 kW | T840118 |
| AM K 5-10-90 XBDK, p= 10 bar, P= 5,0 kW | T840106 | AM K 7-13-270 XBDK, p= 13 bar, P= 7,5 kW | T840119 |

Год маркировки CE: 2013 / Нижеподписавшийся: Руководитель отдела маркетинга; ответственный за документацию



Schneider Druckluft GmbH
Ferdinand-Lassalle-Str. 43
D-72770 Reutlingen

Reutlingen, 08.03.2013

i.V./pp/v zastoupení/v.z./z up./По доверенности
Klaus-Michael Koch

i.v. [Signature]

| | |
|---|---|
| <p>Anhang zur Konformitätserklärung vom 08.03.2013 für Schraubenkompressor Annex to Declaration of Conformity dated 08.03.2013 for screw compressor Dodatek k Prohlášení o shodě z 08.03.2013 pro šroubové kompresor Príloha Vyhlásenia o zhode zo 08.03.2013 pre skrutkové kompresor Załącznik do deklaracji zgodności z dnia 08.03.2013 dotyczący sprężarki śrubowe Приложение к Декларации о соответствии от 08.03.2013 для Винтовые компрессора</p> | AM K 2-10 Base, p= 10 bar, P= 2,2 kW |
| | AM K 3-10 Base, p= 10 bar, P= 3,0 kW |
| | AM K 4-10 Base, p= 10 bar, P= 4,0 kW |
| | AM K 5-10 Base, p= 10 bar, P= 5,5 kW |
| | AM K 4-10, p= 10 bar, P= 4,0 kW |
| | AM K 4-10 XDK, p= 10 bar, P= 4,0 kW |
| | AM K 4-10-270 XB, p= 10 bar, P= 4,0 kW |
| | AM K 4-10-270 XBDK, p= 10 bar, P= 4,0 kW |
| | AM K 4-10-180 XB, p= 10 bar, P= 4,0 kW |
| | AM K 4-10-180 XBDK, p= 10 bar, P= 4,0 kW |
| | AM K 4-10-90 XB, p= 10 bar, P= 4,0 kW |
| | AM K 4-10-90 XBDK, p= 10 bar, P= 4,0 kW |
| | AM K 5-10, p= 10 bar, P= 5,0 kW |
| | AM K 5-10 XDK, p= 10 bar, P= 5,0 kW |
| | AM K 5-10-270 XB, p= 10 bar, P= 5,0 kW |
| | AM K 5-10-270 XBDK, p= 10 bar, P= 5,0 kW |
| | AM K 5-10-180 XB, p= 10 bar, P= 5,0 kW |
| | AM K 5-10-180 XBDK, p= 10 bar, P= 5,0 kW |
| | AM K 5-10-90 XB, p= 10 bar, P= 5,0 kW |
| | AM K 5-10-90 XBDK, p= 10 bar, P= 5,0 kW |
| | AM K 7-8, p= 8 bar, P= 7,5 kW |
| | AM K 7-8 XDK, p= 8 bar, P= 7,5 kW |
| | AM K 7-8-270 XB, p= 8 bar, P= 7,5 kW |
| | AM K 7-8-270 XBDK, p= 8 bar, P= 7,5 kW |
| | AM K 7-8-180 XB, p= 8 bar, P= 7,5 kW |
| | AM K 7-8-180 XBDK, p= 8 bar, P= 7,5 kW |
| | AM K 7-10, p= 10 bar, P= 7,5 kW |
| | AM K 7-10 XDK, p= 10 bar, P= 7,5 kW |
| | AM K 7-10-270 XB, p= 10 bar, P= 7,5 kW |
| | AM K 7-10-270 XBDK, p= 10 bar, P= 7,5 kW |
| AM K 7-10-180 XB, p= 10 bar, P= 7,5 kW | |
| AM K 7-10-180 XBDK, p= 10 bar, P= 7,5 kW | |
| AM K 7-13, p= 13 bar, P= 7,5 kW | |
| AM K 7-13 XDK, p= 13 bar, P= 7,5 kW | |
| AM K 7-13-270 XB, p= 13 bar, P= 7,5 kW | |
| AM K 7-13-270 XBDK, p= 13 bar, P= 7,5 kW | |
| Die Fertigung erfolgte unter Beachtung der folgenden Normen: Production was carried out in compliance with the following standards: Výroba probíhá v souladu s uvedenými normami: Výroba prebehla v súlade s nasledujúcimi normami: Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem wymienionych poniżej norm: При изготовлении были соблюдены следующие стандарты: | EN ISO 12100-1:2003 EN ISO 12100-2:2003 EN 1012:1996 EN 60204-1:2006 |
| Die ausführlichen Bezeichnungen der Normen können in den Amtsblättern der EU auf http://www.newapproach.org/ nachgesehen werden. The detailed designations of the standards can be viewed in the EU gazettes under http://www.newapproach.org/ Úplná znění norem můžete nahlédnout na úředních stránkách EU http://www.newapproach.org/ . Podrobné označenia noriem možno nájsť v úradných vestníkoch EÚ na http://www.newapproach.org/ . Szczegółowe oznaczenia norm podane są w odpowiednich dokumentacjach UE dostępnych na stronie http://www.newapproach.org/ . Подробные обозначения стандартов см. в официальных бюллетенях ЕС на http://www.newapproach.org/ . | |



Schneider Druckluft GmbH

Ferdinand-Lassalle-Str. 43

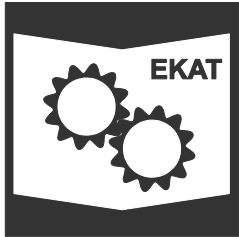
D-72770 Reutlingen

+49 (0) 7121 959-0

+49 (0) 7121 959-151

info@tts-schneider.com

 www.schneider-airsystems.com



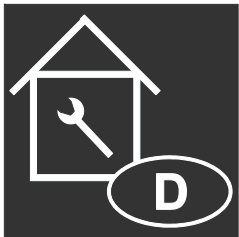
Ersatzteilkatalog / spare parts catalogue / catalogue de pièces de rechange en ligne / catálogo de piezas de recambio / reserveonderdelencatalogus / reservedeler katalog / katalog części zamiennych / pótalkatrész katalógusunkat folyamatosan / katalog náhradních dílů / katalóg náhradných dielov / каталога запасных частей:

 www.schneider-airsystems.com/td



Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals:

 www.schneider-airsystems.com/reach



service@tts-schneider.com

 www.schneider-airsystems.de/Service/Seiten/Service.aspx



 www.schneider-airsystems.com